

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

**COLLECTION
DES DOCUMENTS "COM"**

Dossier COM (97) 407

Vol. 1997/0368

Disclaimer

- Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1) modifié en dernier lieu par le règlement (UE) 2015/496 du Conseil du 17 mars 2015 (JO L 79 du 25. 3.2015, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement ou sont considérés déclassifiés conformément aux articles 26(3) et 59(2) de la décision (UE, Euratom) 2015/444 de la Commission du 13 mars 2015 concernant les règles de sécurité aux fins de la protection des informations classifiées de l'Union européenne.
- In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as last amended by Council Regulation (EU) 2015/496 of 17 March 2015 (OJ L 79, 27.3.2015, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation or are considered declassified in conformity with Articles (26.3) and 59(2) of the Commission Decision (EU, Euratom) 2015/444 of 13 March 2015 on the security rules for protecting EU classified information.
- In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) Nr. 2015/496 vom 17. März 2015 (ABl. L 79 vom 25.3.2015, S. 1), ist dieser Akt der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in diesem Akt in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben; beziehungsweise werden sie auf Grundlage von Artikel 26(3) und 59(2) der Entscheidung der Kommission (EU, Euratom) 2015/444 vom 13. März 2015 über die Sicherheitsvorschriften für den Schutz von EU-Verschlussachen als herabgestuft angesehen.



COMMISSION EUROPÉENNE

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

Bruxelles, le 22 juillet 1997

COM(97)407/2

NOTE POUR LES MEMBRES DE LA COMMISSION

PROCEDURE ECRITE N°

E/1603/97

CORRIGENDUM

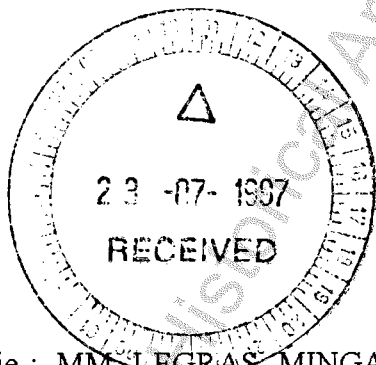
Délai : VENDREDI 25 JUILLET 1997 - 12 H

Observations éventuelles à M. B. MICHEL ou à Mlle L. VATANEN
bureau BREY. 13/12, Tél. 52362/65571 (secrét. 52363)

Objet : viande ovine et caprine
- aide spécifique à l'élevage

Se référant à la procédure écrite E/1603/97 (doc. COM(97)407 du 17 juillet 1997) relative à la question sous objet, le Secrétariat général diffuse des pages corrigées visant à prendre en considération les travaux de finalisation.

L'échéance reste fixée au vendredi 25 juillet 1997 - 12 heures.



D.F. WILLIAMSON
Secrétaire général

Copie : MM. LEGRAS, MINGASSON, Mme VENTURA, M. DEWOST

Proposition de

REGLEMENT (CE) N° DU CONSEIL

modifiant le règlement (CEE) n° 1323/90 instaurant une aide spécifique à l'élevage ovin et caprin dans certaines zones défavorisées de la Communauté

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

vu le traité instituant la Communauté européenne, et notamment son article 43,

vu la proposition de la Commission,

vu l'avis du Parlement européen¹,

considérant que le marché communautaire des produits laitiers en provenance des brèbis à vocation laitière ainsi que des chèvres subit actuellement une forte pression à la baisse de prix et que cette situation risque de se prolonger à moyen terme;

considérant que cette situation conduit à des répercussions négatives sur les revenus des producteurs concernés; que cette réduction des revenus risque d'avoir des conséquences extrêmement défavorables pour les producteurs de brebis laitières et de chèvres situés dans les zones défavorisées au sens du règlement (CE) n° 950/97 du Conseil, du 20 mai 1997, concernant l'amélioration de l'efficacité des structures de l'agriculture², où il n'y a guère d'alternative à la production ovine et caprine à partir des races laitières existantes; qu'il y a donc lieu de prévoir pour ces régions une compensation pour lesdits producteurs en augmentant de 70 % à 90 % le pourcentage qui leur est accordé du montant de l'aide spécifique à l'élevage ovin et caprin octroyé pour les brebis non laitières dans certaines zones défavorisées de la Communauté, conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1323/90 du Conseil, du 14 mai 1990³, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 40/96⁴,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT

¹ Avis émis le

² JO n° L 142 du 2.6.1997, p. 1

³ JO n° L 132 du 23.5.1990, p. 17.

⁴ JO n° L 10 du 13.1.1996, p. 6.

Begründung

Der "Landwirtschaftsrat" hat die Kommission bei seiner Tagung vom 23.-25. Juni 1997 im Rahmen der Annahme des Preispakets "1997/98" gebeten, einen Vorschlag zu unterbreiten, um den Prozentsatz der Sonderbeihilfe für die Schaf- und Ziegenhaltung in bestimmten benachteiligten Gebieten der Gemeinschaft (gemeinhin "Zusatzprämie zur Entwicklung des ländlichen Raums" genannt), der für die Haltung von Milchschaafen und Mutterziegen gewährt wird, von 70 % auf 90 % zu erhöhen.

Diese Bitte gründet auf dem deutlichen Rückgang der Einkünfte der in den genannten Gebieten angesiedelten Erzeuger, bedingt durch Schwierigkeiten auf dem Markt für ihre Milcherzeugnisse.

Dieser Vorschlag entspricht dem Wunsch des Rates. Die Kommission schlägt vor, daß die Änderung ab dem Wirtschaftsjahr 1998 gelten soll.

Vorschlag für eine

VERORDNUNG (EG) Nr. DES RATES

**zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1323/90
zur Einführung einer Sonderbeihilfe für die Schaf- und Ziegenhaltung
in bestimmten benachteiligten Gebieten der Gemeinschaft**

DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION -

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft, insbesondere auf Artikel 43,

auf Vorschlag der Kommission,

nach Stellungnahme des Europäischen Parlaments¹,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Der Gemeinschaftsmarkt für Milcherzeugnisse von Milchschafern und Mutterziegen ist derzeit einem starken Preisdruck ausgesetzt und die Situation verspricht mittelfristig keine Verbesserung.

Diese Situation wirkt sich nachteilig auf die Einkünfte der betroffenen Erzeuger aus und eine derartige Verringerung der Einnahmen droht in benachteiligten Gebieten im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 950/97 des Rates vom 20. Mai 1997 zur Verbesserung der Effizienz der Agrarstruktur², in denen es zur Schaf- und Ziegenzucht kaum eine Alternative gibt, extrem nachteilige Folgen für die Halter von Milchschafern und Mutterziegen zu haben. Gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 1323/90 des Rates vom 14. Mai 1990³, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 40/96⁴, muß den betroffenen Erzeugern in diesen Regionen daher ein Ausgleich gewährt werden, indem der Prozentsatz der Sonderbeihilfe für die Zucht von nichtmelkenden Schafen- und Ziegen, der ihnen gewährt wird, von 70 % auf 90 % erhöht wird -

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

¹

² ABl. Nr. L 142 vom 2.6.1997, S. 1.

³ ABl. Nr. L 132 vom 23.5.1990, S. 17.

⁴ ABl. Nr. L 10 vom 13.1.1996, S. 6.



COMMISSION EUROPÉENNE

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

F-D-E

Bruxelles, le 17 juillet 1997

COM(97)407

NOTE POUR LES MEMBRES DE LA COMMISSION

PROCEDURE ECRITE N°

E/1603/97

NORMALE

Délai : VENDREDI 25 JUILLET 1997 - 12 H

Observations éventuelles à M. B. MICHEL ou à Mlle L. VATANEN
bureau BREY. 13/12, Tél. 52362/65571 (secrét. 52363)

Objet : Mandesovireet caprine
- aide spécifique à l'élevage

Proposition de M. FISCHLER

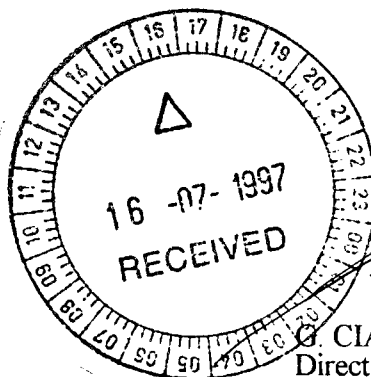
Décision proposée :

- approuver le projet de proposition de règlement du Conseil modifiant le règlement (CEE) n° 1323/90 instaurant une aide spécifique à l'élevage ovin et caprine dans certaines zones défavorisées de la Communauté;
- accompagné d'un exposé des motifs.

Commentaire :

Ce projet vise à porter le pourcentage appliqué à la prime "monde rural" versée dans les zones défavorisées pour les brebis laitières et les chèvres, de 70 à 90%.

Les incidences financières sont précisées dans la fiche d'accompagnement.



G. CIAVARINI AZZI
Directeur

Copie : MM. LEGRAS, MINGASSON, Mme VENTURA, M. DEWOST

ut

PREPARATION DU DOCUMENT

Direction(s) générale(s) responsable(s)

VI /D/2 Agriculture

Service(s) associé(s)

- pour accord -

XIX	Budgets	: Accord
XX	Contrôle Financier	: Accord

- pour avis -

SJ	Service Juridique	: Avis favorable
----	-------------------	------------------

Langue originale	: FR
------------------	------

La consultation du Parlement Européen : obligatoire en vertu de l'article ART. 43 d
Traité CE.

La consultation du CES : facultative.

A défaut de réception des versions linguistiques manquantes 24 heures
avant l'échéance, la procédure écrite sera suspendue.

COMMUNICATION A LA COMMISSION

La présente proposition de règlement a pour objet de répondre à l'invitation faite par le Conseil lors de l'adoption du "paquet-prix 1997/98" de lui présenter une proposition visant à porter le pourcentage appliqué à la prime "monde rural" versée dans les zones défavorisées pour les brebis laitières et les chèvres, de 70 à 90 %.

Historical Archives of the European Commission

EXPOSE DES MOTIFS

Le Conseil "Agriculture" au cours de sa session des 23-25 juin 1997, dans le cadre de l'adoption du paquet prix "1997-1998", a invité la Commission à présenter une proposition visant à porter le pourcentage appliqué à l'aide spécifique à l'élevage ovin et caprin dans certaines zones défavorisées de la Communauté (communément appelée prime "monde rural") versée pour les brebis laitières et les chèvres, de 70 % à 90 %.

Cette invitation est motivée par le fait de la dégradation sensible des revenus des producteurs situés dans lesdites zones par suite des difficultés inhérentes au marché des produits laitiers qu'ils commercialisent à partir de ces animaux.

La présente proposition répond donc au vœu émis par le Conseil. La Commission propose que cette modification intervienne à compter de la campagne 1998.

Proposition de

REGLEMENT (CE) N° DU CONSEIL

modifiant le règlement (CEE) n° 1323/90 instaurant une aide spécifique à l'élevage ovin et caprin dans certaines zones défavorisées de la Communauté

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

vu le traité instituant la Communauté européenne, et notamment son article 43,

vu la proposition de la Commission,

vu l'avis du Parlement européen¹,

considérant que le marché communautaire des produits laitiers en provenance des brebis à vocation laitière ainsi que des chèvres subit actuellement une forte pression à la baisse de prix et que cette situation risque de se prolonger à moyen terme;

considérant que cette situation conduit à des répercussions négatives sur les revenus des producteurs concernés; que cette réduction des revenus risque d'avoir des conséquences extrêmement défavorables pour les producteurs de brebis laitières et de chèvres situés dans les zones défavorisées au sens du règlement (CE) n° 950/97 du Conseil, du 20 mai 1997, concernant l'amélioration de l'efficacité des structures de l'agriculture², où il n'y a guère d'alternative à la production ovine et caprine à partir des races laitières existantes; qu'il y a donc lieu de prévoir pour ces régions une compensation pour lesdits producteurs en augmentant de 70 % à 90 % le pourcentage qui leur est accordé du montant de l'aide spécifique à l'élevage ovin et caprin octroyé pour les brebis non laitières dans certaines zones défavorisées de la Communauté, conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1323/90 du Conseil du 14 mai 1990³, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 40/96⁴,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT

¹ Avis émis le

² JO n° L 128 du 19.5.1975, p. 1

³ JO n° L 132 du 23.5.1990, p. 17.

⁴ JO n° L 10 du 13.1.1996, p. 6.

Article premier

Le règlement (CEE) n° 1323/90 est modifié comme suit :

- à l'article 1er paragraphe 1 deuxième tiret, le montant de "4,589 ECU" est remplacé par le montant de "5,977 ECU",
- à l'article 1er paragraphe 1 troisième tiret, le montant de "4,589 ECU" est remplacé par le montant de "5,977 ECU".

Article 2

Le présent règlement entre en vigueur le septième jour suivant celui de sa publication ou Journal officiel des Communautés européennes.

Il est applicable à partir du début de la campagne de commercialisation 1998.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout Etat membre.

Fait à

Par le Conseil

FICHE FINANCIÈRE

DATE :15/07/97

1.	LIGNE BUDGÉTAIRE : 2230		CRÉDITS : 361,4 Mio ECU	
2.	INTITULE DE LA MESURE : Règlement du Conseil modifiant le règlement (CEE) n° 1323/90 instaurant une aide spécifique à l'élevage ovin et caprin dans certaines zones défavorisées de la Communauté.			
3.	BASE JURIDIQUE : Art. 43 du Traité			
4.	OBJECTIFS DE LA MESURE : Augmentation du pourcentage de 70 à 90 % de l'aide spécifique octroyée aux brebis laitières et chèvres se trouvant dans certaines zones défavorisées.			
5.	INCIDENCES FINANCIÈRES	PÉRIODE DE 12 MOIS	EXERCICE EN COURS (97)	EXERCICE SUIVANT (98)
5.0	DÉPENSES À LA CHARGE - DU BUDGET DES CE (RESTITUTIONS/INTERVENTIONS) - DES BUDGETS NATIONAUX D'AUTRES SECTEURS	+ 30	-	+ 27
5.1	RECETTES RESSOURCES PROPRES DES CE (PRÉLÈVEMENTS/DOITS DE DOUANE) SUR LE PLAN NATIONAL			
		1999	2000	2001
5.0.1	PREVISIONS DES DÉPENSES	+ 30	+ 30	+ 30
5.1.1	PREVISIONS DES RECETTES			
5.2	MODE DE CALCUL : <u>Exercice 1998</u> 20,6 Mio têtes x (5,977 - 4,589) ECU/tête x 90 % (avarice) x 1,059 = 27 Mio ECU <u>Exercice 1999 et suivants</u> 20,6 Mio têtes x (5,977 - 4,589) ECU/tête x 1,059 = 30 Mio ECU			
6.0	FINANCEMENT POSSIBLE PAR CRÉDITS INSCRITS AU CHAPITRE CONCERNE DU BUDGET EN COURS D'EXÉCUTION			OUI / NON
6.1	FINANCEMENT POSSIBLE PAR VIREMENT ENTRE CHAPITRES DU BUDGET EN COURS D'EXÉCUTION			OUI / NON
6.2	NÉCESSITE D'UN BUDGET SUPPLÉMENTAIRE			OUI / NON
6.3	CRÉDITS À INSCRIRE DANS LES BUDGETS FUTURS			OUI / NON

OBSERVATIONS :

Cette proposition fait suite au compromis paquet prix 1997/98 du Conseil agricole du 25.6.1997. Ce compromis comprend également l'engagement du Conseil de prendre toute mesure nécessaire pour assurer que les dépenses de la section "Garantie" du FEOGA restent dans les limites budgétaires prévues pour 1998.

MITTEILUNG AN DIE KOMMISSION

Der vorliegende Vorschlag für eine Verordnung kommt der vom Rat bei der Annahme des "Preispakets 1997/98" geäußerten Bitte nach, einen Vorschlag zur Erhöhung der Zusatzprämie für Milchschafe und Ziegen in bestimmten benachteiligten Gebieten von 70% auf 90% zu unterbreiten.

Historical Archives of the European Commission

Begründung

Der "Landwirtschaftsrat" hat die Kommission bei seiner Tagung vom 23.-25. Juni im Rahmen der Annahme des Preispakets "1997/98" gebeten, einen Vorschlag zu unterbreiten, um den Prozentsatz der Sonderbeihilfe für die Schaf- und Ziegenhaltung in bestimmten benachteiligten Gebieten der Gemeinschaft (gemeinhin "Zusatzprämie zur Entwicklung des ländlichen Raums" genannt), der für die Haltung von Milchschaafen und Mutterziegen gewährt wird, von 70 % auf 90 % zu erhöhen.

Diese Bitte gründet auf dem deutlichen Rückgang der Einkünfte der in den genannten Gebieten angesiedelten Erzeuger, bedingt durch Schwierigkeiten auf dem Markt für ihre Milcherzeugnisse.

Dieser Vorschlag entspricht dem Wunsch des Rates. Die Kommission schlägt vor, daß die Änderung ab dem Wirtschaftsjahr 1998 gelten soll.

Vorschlag für eine

VERORDNUNG (EG) Nr. DES RATES

**zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1323/90 des Rates
zur Einführung einer Sonderbeihilfe für die Schaf- und Ziegenhaltung
in bestimmten benachteiligten Gebieten der Gemeinschaft**

DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION -

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft, insbesondere auf Artikel 3,

auf Vorschlag der Kommission,

nach Stellungnahme des Europäischen Parlaments¹,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Der Gemeinschaftsmarkt für Milcherzeugnisse von Milchschafern und Mutterziegen ist derzeit einem starken Preisdruck ausgesetzt und die Situation verspricht mittelfristig keine Verbesserung.

Diese Situation wirkt sich nachteilig auf die Einkünfte der betroffenen Erzeuger aus und eine derartige Verringerung der Einnahmen droht in benachteiligten Gebieten im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 950/97 des Rates vom 20. Mai 1997 zur Verbesserung der Effizienz der Agrarstruktur², in denen es zur Schaf- und Ziegenzucht kaum eine Alternative gibt, extrem nachteilige Folgen für die Halter von Milchschafern und Mutterziegen zu haben. Gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 1323/90 des Rates vom 14. Mai 1990³, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 40/96⁴, muß den betroffenen Erzeugern in diesen Regionen daher ein Ausgleich gewährt werden, indem der Prozentsatz der Sonderbeihilfe für die Zucht von nichtmelkenden Schafen- und Ziegen, der ihnen gewährt wird, von 70 % auf 90 % erhöht wird -

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

¹

² ABl. Nr. L 142 vom 2.6.1997, S. 1.

³ ABl. Nr. L 132 vom 23.5.1997, S. 17.

⁴ ABl. Nr. L 10 vom 13.1.1997, S. 6.

Artikel 1

Die Verordnung (EWG) Nr. 1323/97 wird wie folgt geändert:

- in Artikel 1 Absatz 1 zweiter Unterabsatz wird der Betrag "4,589 ECU" durch den Betrag 5,977 ECU ersetzt.
- in Artikel 1 Absatz 1 dritter Unterabsatz wird der Betrag "4,589 ECU" durch den Betrag "5,977 ECU" ersetzt.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am siebten Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften in Kraft.

Sie gilt ab Beginn des Wirtschaftsjahres 1998.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu

Im Namen des Rates

FINANZBOGEN

(DE/97/010.doc)1

DATUM: 4.7.1997

1. HAUSHALTSLINIE: 2230

MITTELANSATZ: 361,4 Mio. ECU

2. BEZEICHNUNG DES VORHABENS:

Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1323/90 zur Einführung einer Sonderbeihilfe für die Schaf- und Ziegenhaltung in bestimmten benachteiligten Gebieten der Gemeinschaft.

3. RECHTSGRUNDLAGE: Artikel 43 EG-Vertrag

4. ZIELE DES VORHABENS:

Erhöhung des Prozentsatzes der Sonderbeihilfe für die Haltung von Milchschaafen und Mutterziegen in bestimmten benachteiligten Gebieten von 70% auf 90%

5. FINANZIELLE AUSWIRKUNGEN

12-MONATS-
ZEITRAUM

LAUFENDES
HAUS-
HALTSJAHR
(97)
Mio. ECU

KOMMEN-
DES HAUS-
HALTSJAHR
(98)
Mio. ECU

Mio. ECU

5.0. AUSGABEN ZU LASTEN
- DES EG-HAUSHALTS

+30%

-

+27%

5.1.

1999

2000

2001

2002

5.0.1. VORAUSSICHTLICHE AUSGABEN

+30

+30

+30

+30

5.1.1.

5.2. BERECHNUNGSWEISE:

Haushaltsjahr 1998

20,6 Mio. Stück x (5,977-4,589) ECU/Stück x 90% (Vorschuß) x 1,059 = 27 Mio. ECU

Haushaltsjahr 1999 und folgende

20,6 Mio. Stück x (5,977-4,589) ECU/Stück x 1,059 = 30 Mio. ECU

6.0. FINANZIERUNG IM LAUFENDEN HAUSHALT IST MÖGLICH DURCH IM BETREFFENDEN KAPITEL VORHANDENE MITTEL

6.1. FINANZIERUNG IST MÖGLICH DURCH ÜBERTRAGUNG VON KAPITEL ZU KAPITEL IM LAUFENDEN HAUSHALTSJAHR

6.2. NOTWENDIGKEIT EINES NACHTRAGSHAUSHALTS

6.3. ERFORDERLICHE MITTEL SIND IN DIE ZUKÜNFTIGEN HAUSHALTE EINZUSETZEN

JA

ANMERKUNGEN:

Dieser Vorschlag folgt aus dem Kompromiß für das Preispaket 1997/98 des Landwirtschaftsrates vom 25.6.1997, der sich verpflichtet hat sämtliche notwendigen Maßnahmen zu ergreifen um sicherzustellen, daß die Ausgaben der Abteilung "Garantie" des EAGFL die für 1998 vorgesehenen Haushaltsgrenzen nicht überschreiten.

MEMORANDUM TO THE COMMISSION

The attached proposal for a Regulation responds to the Council's request when it adopted the 1997/98 prices package that a proposal be presented for an increase from 70% to 90% in the percentage of the "rural society" premium paid in less-favoured areas that is used to calculate the payments on dairy ewes and dairy she-goats.

Historical Archives of the European Commission

Explanatory memorandum

The Council of Ministers when it adopted the 1997/98 prices package (meeting of 23-25 June 1997) asked the Commission to present a proposal for an increase from 70% to 90% in the percentage paid in the case of dairy ewes and dairy she-goats of the specific aid for sheep and goat farming in certain less-favoured areas of the Community.

Producers in these areas are suffering a marked fall in income owing to difficulties in the market for the dairy products from these animals that they sell.

The attached proposal responds to the Council's wish. The Commission proposes that the increase come into effect from the 1998 marketing year.

Historical Archives of the European Commission

Proposal for a

COUNCIL REGULATION (EC) N°.....

**amending Regulation (EEC) N° 1323/90 instituting specific aid for sheep and goat farming
in certain less-favoured areas of the Community**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament¹,

Whereas prices are in serious decline on the Community market in sheep's and goat's milk products and the situation is unlikely to improve in the medium term;

Whereas the resulting impact on producers' incomes is likely to be extremely unfavourable in less-favoured areas listed under Council Regulation (EC) N° 950/97 of 20 May 1997 on improving the efficiency of agricultural structures², where there is little alternative to production using the existing sheep and goat dairy breeds; whereas these producers should be compensated by increasing from 70% to 90% the percentage granted them under Council Regulation (EEC) N° 1323/90 of 14 May 1990³, as last amended by Regulation (EC) N° 40/96⁴, of the specific aid for non-dairy ewes in certain less-favoured areas of the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

1

2 OJ N° L 142, 2.6.1997, p. 1

3 OJ N° L 132, 23.5.1990, p. 17

4 OJ N° L 10, 13.1.1996, p. 6

Article 1

Regulation (EEC) N° 1323/90 is hereby amended as follows:

- in the second indent of Article 1(1) “ ECU 4.589” is replaced by “ECU 5.977”;
- in the third indent of Article 1(1) “ECU 4.589” is replaced by “ECU 5.977”.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the Official Journal of the European Communities.

It shall apply from the beginning of the 1998 marketing year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at

For the Council

FINANCIAL STATEMENT

Date : 4/7/97

1. BUDGET HEADING: 2230 APPROPRIATIONS: ECU 361.4m

2. TITLE:

Council Regulation amending Regulation (EEC) N° 1323/90 instituting specific aid for sheep and goat farming in certain less-favoured areas of the Community

3. LEGAL BASIS: Article 43 of Treaty

4. AIMS:

To increase from 70% to 90% the percentage granted for dairy ewes and dairy she-goats of the specific aid for certain less-favoured areas.

5. FINANCIAL IMPLICATIONS:

PERIOD OF
12
MONTHS
ECU m

CURRENT
FINANCIAL
YEAR (97)
ECU m

FOLLOWING
FINANCIAL
YEAR (98)
ECU m

5.0 EXPENDITURE

- CHARGED TO THE EC BUDGET
(INTERVENTIONS)

+ 30

-

+ 27

5.1.

5.0.1 ESTIMATED EXPENDITURE

5.1.1

1999

2000

2001

2002

+ 30

+ 30

+ 30

+ 30

5.2 METHOD OF CALCULATION:

1998 marketing year

20.6 m head x (5.977-4.589)ECU/head x 90% (advance) x 1.059 = ECU 27 m

From 1999

20.6 m head x (5.977-4.589)ECU/head x 1.059 = ECU 30 m

6.0 CAN THE PROJECT BE FINANCED FROM APPROPRIATIONS ENTERED IN THE RELEVANT CHAPTER OF THE CURRENT BUDGET?

6.1 CAN THE PROJECT BE FINANCED BY TRANSFER BETWEEN CHAPTERS OF THE CURRENT BUDGET

6.2 WILL A SUPPLEMENTARY BUDGET BE NECESSARY?

6.3 WILL FUTURE BUDGET APPROPRIATIONS BE NECESSARY?

YES

COMMENTS:

This proposal is a follow-up to the Council's 1997/98 price package agreement of 25.6.97. The Council undertook then to take all action needed to keep EAGGF Guarantee Section expenditure within the budget limits set for 1998.



COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

Bruxelles, le 25.07.1997
COM(97) 407 final

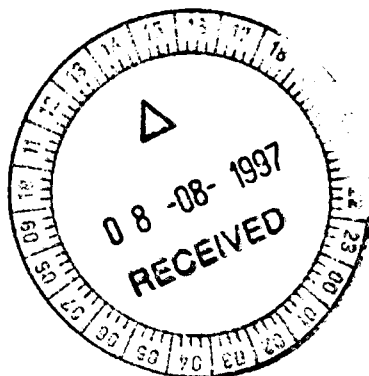
97/0210 (CNS)

Proposition de

REGLEMENT (CE) DU CONSEIL

**modifiant le règlement (CEE) n° 1323/90 instaurant une aide spécifique à l'élevage
ovin et caprin dans certaines zones défavorisées de la Communauté**

(présentée par la Commission)



EXPOSE DES MOTIFS

Le Conseil "Agriculture" au cours de sa session des 23-25 juin 1997, dans le cadre de l'adoption du paquet prix "1997-1998", a invité la Commission à présenter une proposition visant à porter le pourcentage appliqué à l'aide spécifique à l'élevage ovin et caprin dans certaines zones défavorisées de la Communauté (communément appelée prime "monde rural") versée pour les brebis laitières et les chèvres, de 70 % à 90 %.

Cette invitation est motivée par le fait de la dégradation sensible des revenus des producteurs situés dans lesdites zones par suite des difficultés inhérentes au marché des produits laitiers qu'ils commercialisent à partir de ces animaux.

La présente proposition répond donc au vœu émis par le Conseil. La Commission propose que cette modification intervienne à compter de la campagne 1998.

Proposition de

REGLEMENT (CE) N° DU CONSEIL

modifiant le règlement (CEE) n° 1323/90 instaurant une aide spécifique à l'élevage ovin et caprin dans certaines zones défavorisées de la Communauté

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

vu le traité instituant la Communauté européenne, et notamment son article 43,

vu la proposition de la Commission,

vu l'avis du Parlement européen¹,

considérant que le marché communautaire des produits laitiers en provenance des brebis à vocation laitière ainsi que des chèvres subit actuellement une forte pression à la baisse de prix et que cette situation risque de se prolonger à moyen terme;

considérant que cette situation conduit à des répercussions négatives sur les revenus des producteurs concernés; que cette réduction des revenus risque d'avoir des conséquences extrêmement défavorables pour les producteurs de brebis laitières et de chèvres situés dans les zones défavorisées au sens du règlement (CE) n° 950/97 du Conseil, du 20 mai 1997, concernant l'amélioration de l'efficacité des structures de l'agriculture², où il n'y a guère d'alternative à la production ovine et caprine à partir des races laitières existantes; qu'il y a donc lieu de prévoir pour ces régions une compensation pour lesdits producteurs en augmentant de 70 % à 90 % le pourcentage qui leur est accordé du montant de l'aide spécifique à l'élevage ovin et caprin octroyé pour les brebis non laitières dans certaines zones défavorisées de la Communauté, conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1323/90 du Conseil, du 14 mai 1990³, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 40/96⁴,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT

¹ Avis émis le

² JO n° L 142 du 2.6.1997, p. 1

³ JO n° L 132 du 23.5.1990, p. 17.

⁴ JO n° L 10 du 13.1.1996, p. 6.

Article premier

Le règlement (CEE) n° 1323/90 est modifié comme suit :

- à l'article 1er paragraphe 1 deuxième tiret, le montant de "4,589 ECU" est remplacé par le montant de "5,977 ECU",
- à l'article 1er paragraphe 1 troisième tiret, le montant de "4,589 ECU" est remplacé par le montant de "5,977 ECU".

Article 2

Le présent règlement entre en vigueur le septième jour suivant celui de sa publication ou Journal officiel des Communautés européennes.

Il est applicable à partir du début de la campagne de commercialisation 1998.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout Etat membre.

Fait à

Par le Conseil

FICHE FINANCIÈRE

1. LIGNE BUDGÉTAIRE : 2230		CRÉDITS : 361,4 Mio ECU		
2. INTITULE DE LA MESURE : Règlement du Conseil modifiant le règlement (CEE) n° 1323/90 instaurant une aide spécifique à l'élevage ovin et caprin dans certaines zones défavorisées de la Communauté.				
3. BASE JURIDIQUE : Art. 43 du Traité				
4. OBJECTIFS DE LA MESURE : Augmentation du pourcentage de 70 à 90 % de l'aide spécifique octroyée aux brebis laitières et chèvres se trouvant dans certaines zones défavorisées.				
5. INCIDENCES FINANCIÈRES	PÉRIODE DE 12 MOIS	EXERCICE EN COURS (97)	EXERCICE SUIVANT (98)	
5.0 DÉPENSES À LA CHARGE - DU BUDGET DES CE (RESTITUTIONS/INTERVENTIONS) - DES BUDGETS NATIONAUX D'AUTRES SECTEURS	+ 30	-	+ 27	
5.1 RECETTES RESSOURCES PROPRES DES CE (PRÉLÈVEMENTS/DOITS DE DOUANE) SUR LE PLAN NATIONAL				
	1999	2000	2001	2002
5.0.1 PREVISIONS DES DÉPENSES	+ 30	+ 30	+ 30	+ 30
5.1.1 PREVISIONS DES RECETTES				
5.2 MODE DE CALCUL : <u>Exercice 1998</u> 20,6 Mio têtes x (5,977 - 4,589) ECU/tête x 90 % (avance) x 1,059 = 27 Mio ECU <u>Exercice 1999 et suivants</u> 20,6 Mio têtes x (5,977 - 4,589) ECU/tête x 1,059 = 30 Mio ECU				
6.0 FINANCEMENT POSSIBLE PAR CRÉDITS INSCRITS AU CHAPITRE CONCERNE DU BUDGET EN COURS D'EXÉCUTION			OUI / NON	
6.1 FINANCEMENT POSSIBLE PAR VIREMENT ENTRE CHAPITRES DU BUDGET EN COURS D'EXÉCUTION			OUI / NON	
6.2 NÉCESSITE D'UN BUDGET SUPPLÉMENTAIRE			OUI / NON	
6.3 CRÉDITS À INSCRIRE DANS LES BUDGETS FUTURS			OUI / NON	
OBSERVATIONS : Cette proposition fait suite au compromis paquet prix 1997/98 du Conseil agricole du 25.6.1997. Ce compromis comprend également l'engagement du Conseil de prendre toute mesure nécessaire pour assurer que les dépenses de la section "Garantie" du FEOGA restent dans les limites budgétaires prévues pour 1998.				

COM(97) 407 final

DOCUMENTS

FR

03 08 13

N° de catalogue : CB-CO-97-416-FR-C

ISBN 92-78-23657-8

Office des publications officielles des Communautés européennes

L-2985 Luxembourg



KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

Brüssel, den 25.07.1997
KOM(97) 407 endg.

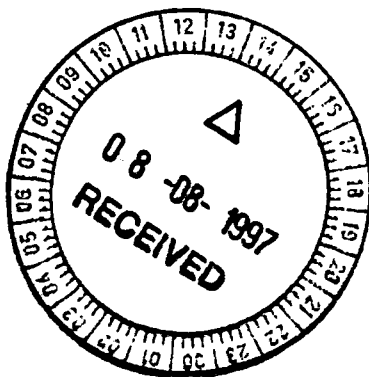
97/0210 (CNS)

Vorschlag für eine

VERORDNUNG (EG) DES RATES

**zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1323/90 des Rates
zur Einführung einer Sonderbeihilfe für die Schaf- und Ziegenhaltung
in bestimmten benachteiligten Gebieten der Gemeinschaft**

(von der Kommission vorgelegt)



Begründung

Der "Landwirtschaftsrat" hat die Kommission bei seiner Tagung vom 23.-25. Juni 1997 im Rahmen der Annahme des Preispakets "1997/98" gebeten, einen Vorschlag zu unterbreiten, um den Prozentsatz der Sonderbeihilfe für die Schaf- und Ziegenhaltung in bestimmten benachteiligten Gebieten der Gemeinschaft (gemeinhin "Zusatzprämie zur Entwicklung des ländlichen Raums" genannt), der für die Haltung von Milchschaafen und Mutterziegen gewährt wird, von 70 % auf 90 % zu erhöhen.

Diese Bitte gründet auf dem deutlichen Rückgang der Einkünfte der in den genannten Gebieten angesiedelten Erzeuger, bedingt durch Schwierigkeiten auf dem Markt für ihre Milcherzeugnisse.

Dieser Vorschlag entspricht dem Wunsch des Rates. Die Kommission schlägt vor, daß die Änderung ab dem Wirtschaftsjahr 1998 gelten soll.

VERORDNUNG (EG) Nr. DES RATES

**zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1323/90
zur Einführung einer Sonderbeihilfe für die Schaf- und Ziegenhaltung
in bestimmten benachteiligten Gebieten der Gemeinschaft**

DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION -

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft, insbesondere auf Artikel 43,

auf Vorschlag der Kommission,

nach Stellungnahme des Europäischen Parlaments¹,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Der Gemeinschaftsmarkt für Milcherzeugnisse von Milchschaafen und Mutterziegen ist derzeit einem starken Preisdruck ausgesetzt und die Situation verspricht mittelfristig keine Verbesserung.

Diese Situation wirkt sich nachteilig auf die Einkünfte der betroffenen Erzeuger aus und eine derartige Verringerung der Einnahmen droht in benachteiligten Gebieten im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 950/97 des Rates vom 20. Mai 1997 zur Verbesserung der Effizienz der Agrarstruktur², in denen es zur Schaf- und Ziegenzucht kaum eine Alternative gibt, extrem nachteilige Folgen für die Halter von Milchschaafen und Mutterziegen zu haben. Gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 1323/90 des Rates vom 14. Mai 1990³, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 40/96⁴, muß den betroffenen Erzeugern in diesen Regionen daher ein Ausgleich gewährt werden, indem der Prozentsatz der Sonderbeihilfe für die Zucht von nichtmelkenden Schaafen- und Ziegen, der ihnen gewährt wird, von 70 % auf 90 % erhöht wird -

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

¹

² ABl. Nr. L 142 vom 2.6.1997, S. 1.

³ ABl. Nr. L 132 vom 23.5.1990, S. 17.

⁴ ABl. Nr. L 10 vom 13.1.1996, S. 6.

Artikel 1

Die Verordnung (EWG) Nr. 1323/97 wird wie folgt geändert:

- in Artikel 1 Absatz 1 zweiter Unterabsatz wird der Betrag "4,589 ECU" durch den Betrag 5,977 ECU ersetzt.
- in Artikel 1 Absatz 1 dritter Unterabsatz wird der Betrag "4,589 ECU" durch den Betrag "5,977 ECU" ersetzt.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am siebten Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften in Kraft.

Sie gilt ab Beginn des Wirtschaftsjahres 1998.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu

Im Namen des Rates

FINANZBOGEN

1.	HAUSHALTSLINIE: 2230	MITTELANSATZ: 361,4 Mio. ECU			
2.	BEZEICHNUNG DES VORHABENS: Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1323/90 zur Einführung einer Sonderbeihilfe für die Schaf- und Ziegenhaltung in bestimmten benachteiligten Gebieten der Gemeinschaft.				
3.	RECHTSGRUNDLAGE: Artikel 43 EG-Vertrag				
4.	ZIELE DES VORHABENS: Erhöhung des Prozentsatzes der Sonderbeihilfe für die Haltung von Milchschaafen und Mutterziegen in bestimmten benachteiligten Gebieten von 70% auf 90%				
5.	FINANZIELLE AUSWIRKUNGEN	12-MONATS- ZEITRAUM	LAUFENDES HAUS- HALTSJAHR (97)	KOMMEN- DES HAUS- HALTSJAHR (98)	
		Mio. ECU	Mio. ECU	Mio. ECU	
5.0.	AUSGABEN ZU LASTEN - DES EG-HAUSHALTS	+30%	-	+27%	
5.1.					
		1999	2000	2001	2002
5.0.1.	VORAUSSICHTLICHE AUSGABEN	+30	+30	+30	+30
5.1.1.					
5.2.	BERECHNUNGSWEISE: <u>Haushaltsjahr 1998</u> 20,6 Mio. Stück x (5,977-4,589) ECU/Stück x 90% (Vorschuß) x 1,059 = 27 Mio. ECU <u>Haushaltsjahr 1999 und folgende</u> 20,6 Mio. Stück x (5,977-4,589) ECU/Stück x 1,059 = 30 Mio. ECU				
6.0.	FINANZIERUNG IM LAUFENDEN HAUSHALT IST MÖGLICH DURCH IM BETREFFENDEN KAPITEL VORHANDENE MITTEL				
6.1.	FINANZIERUNG IST MÖGLICH DURCH ÜBERTRAGUNG VON KAPITEL ZU KAPITEL IM LAUFENDEN HAUSHALTSJAHR				
6.2.	NOTWENDIGKEIT EINES NACHTRAGSHAUSHALTS				
6.3.	ERFORDERLICHE MITTEL SIND IN DIE ZUKÜNFTIGEN HAUSHALTE EINZUSETZEN				JA
ANMERKUNGEN: Dieser Vorschlag folgt aus dem Kompromiß für das Preispaket 1997/98 des Landwirtschaftsrates vom 25.6.1997, der sich verpflichtet hat sämtliche notwendigen Maßnahmen zu ergreifen um sicherzustellen, daß die Ausgaben der Abteilung "Garantie" des EAGFL die für 1998 vorgesehenen Haushaltsgrenzen nicht überschreiten.					

KOM(97) 407 endg.

DOKUMENTE

DE

03 08 13

Katalognummer : CB-CO-97-416-DE-C

ISBN 92-78-23654-3

Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften

L-2985 Luxemburg



COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Brussels, 25.07.1997
COM(97) 407 final

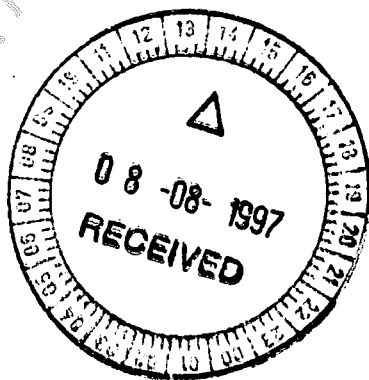
97/0210 (CNS)

Proposal for a

COUNCIL REGULATION (EC)

**amending Regulation (EEC) N° 1323/90 instituting specific aid for sheep and goat farming
in certain less-favoured areas of the Community**

(presented by the Commission)



Explanatory memorandum

The Council of Ministers when it adopted the 1997/98 prices package (meeting of 23-25 June 1997) asked the Commission to present a proposal for an increase from 70% to 90% in the percentage paid in the case of dairy ewes and dairy she-goats of the specific aid for sheep and goat farming in certain less-favoured areas of the Community.

Producers in these areas are suffering a marked fall in income owing to difficulties in the market for the dairy products from these animals that they sell.

The attached proposal responds to the Council's wish. The Commission proposes that the increase come into effect from the 1998 marketing year.

Historical Archives of the European Commission

COUNCIL REGULATION (EC) N°.....

amending Regulation (EEC) N° 1323/90 instituting specific aid for sheep and goat farming in certain less-favoured areas of the Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament¹,

Whereas prices are in serious decline on the Community market in sheep's and goat's milk products and the situation is unlikely to improve in the medium term;

Whereas the resulting impact on producers' incomes is likely to be extremely unfavourable in less-favoured areas listed under Council Regulation (EC) N° 950/97 of 20 May 1997 on improving the efficiency of agricultural structures², where there is little alternative to production using the existing sheep and goat dairy breeds; whereas these producers should be compensated by increasing from 70% to 90% the percentage granted them under Council Regulation (EEC) N° 1323/90 of 14 May 1990³, as last amended by Regulation (EC) N° 40/96⁴, of the specific aid for non-dairy ewes in certain less-favoured areas of the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

¹

² OJ N° L 142, 2.6.1997, p. 1

³ OJ N° L 132, 23.5.1990, p. 17

⁴ OJ N° L 10, 13.1.1996, p. 6

Article 1

Regulation (EEC) N° 1323/90 is hereby amended as follows:

- in the second indent of Article 1(1) “ ECU 4.589” is replaced by “ECU 5.977”,
- in the third indent of Article 1(1) “ECU 4.589” is replaced by “ECU 5.977”.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the Official Journal of the European Communities.

It shall apply from the beginning of the 1998 marketing year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at

For the Council

FINANCIAL STATEMENT

1.	BUDGET HEADING: 2230	APPROPRIATIONS: ECU 361.4m			
2.	TITLE: Council Regulation amending Regulation (EEC) N° 1323/90 instituting specific aid for sheep and goat farming in certain less-favoured areas of the Community				
3.	LEGAL BASIS: Article 43 of Treaty				
4.	AIMS: To increase from 70% to 90% the percentage granted for dairy ewes and dairy she-goats of the specific aid for certain less-favoured areas.				
5.	FINANCIAL IMPLICATIONS:	PERIOD OF 12 MONTHS ECU m	CURRENT FINANCIAL YEAR (97) ECU m	FOLLOWING FINANCIAL YEAR (98) ECU m	
5.0	EXPENDITURE - CHARGED TO THE EC BUDGET (INTERVENTIONS)	+ 30	-	+ 27	
5.1.					
5.0.1	ESTIMATED EXPENDITURE	1999	2000	2001	2002
5.1.1		+ 30	+ 30	+ 30	+ 30
5.2	METHOD OF CALCULATION: <u>1998 marketing year</u> 20.6 m head x (5.977-4.589)ECU/head x 90% (advance) x 1.059 = ECU 27 m <u>From 1999</u> 20.6 m head x (5.977-4.589)ECU/head x 1.059 = ECU 30 m				
6.0	CAN THE PROJECT BE FINANCED FROM APPROPRIATIONS ENTERED IN THE RELEVANT CHAPTER OF THE CURRENT BUDGET?				
6.1	CAN THE PROJECT BE FINANCED BY TRANSFER BETWEEN CHAPTERS OF THE CURRENT BUDGET				
6.2	WILL A SUPPLEMENTARY BUDGET BE NECESSARY?				
6.3	WILL FUTURE BUDGET APPROPRIATIONS BE NECESSARY? YES				
COMMENTS: This proposal is a follow-up to the Council's 1997/98 price package agreement of 25.6.97. The Council undertook then to take all action needed to keep EAGGF Guarantee Section expenditure within the budget limits set for 1998.					

COM(97) 407 final

DOCUMENTS

EN

03 08 13

Catalogue number : CB-CO-97-416-EN-C

ISBN 92-78-23656-X

Office for Official Publications of the European Communities

L-2985 Luxembourg



COMMISSIONE DELLE COMUNITA' EUROPEE

Bruxelles, 25.07.1997
COM(97) 407 def.

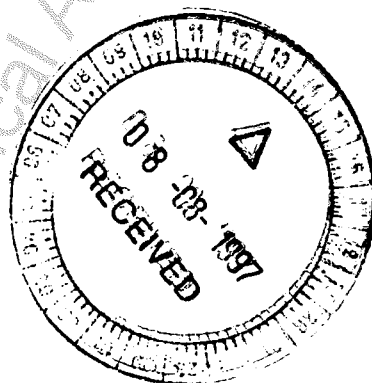
97/0210 (CNS)

Proposta di

REGOLAMENTO (CE) DEL CONSIGLIO

**recante modifica del regolamento (CEE) n. 1323/90 che istituisce un aiuto specifico
per l'allevamento ovino e caprino in alcune zone svantaggiate della Comunità**

(presentata dalla Commissione)



RELAZIONE

Nel corso della sessione dal 23 al 25 giugno 1997, il Consiglio "agricoltura", nell'ambito dell'adozione del pacchetto prezzi "1997/98", ha invitato la Commissione a presentare una proposta intesa a portare dal 70% al 90% la percentuale applicata all'aiuto specifico per l'allevamento ovino e caprino in alcune zone svantaggiate della Comunità (comunemente denominato premio "mondo rurale").

Tale richiesta è motivata dal sensibile deterioramento dei redditi subito dai produttori nelle zone suddette a seguito delle difficoltà inerenti al mercato dei prodotti lattieri ottenuti da questi animali e commercializzati dai produttori.

La presente proposta accoglie pertanto la richiesta formulata dal Consiglio. La Commissione propone che tale modifica abbia effetto a decorrere dalla campagna 1998.

REGOLAMENTO (CE) N./ DEL CONSIGLIO

del

recante modifica del regolamento (CEE) n. 1323/90 che istituisce un aiuto specifico per l'allevamento ovino e caprino in alcune zone svantaggiate della Comunità

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 43,

vista la proposta della Commissione,

visto il parere del Parlamento europeo¹,

considerando che il mercato comunitario dei prodotti lattieri ottenuti da pecore a orientamento lattiero nonché dalle capre sta attualmente subendo forti pressioni al ribasso sui prezzi e che tale situazione rischia di perdurare a medio termine;

considerando che questa situazione ha ripercussioni negative sui redditi dei produttori interessati; che la riduzione dei redditi rischia di avere conseguenze estremamente svantaggiose per i produttori di pecore da latte e di capre nelle zone svantaggiate ai sensi del regolamento (CE) n. 950/97 del Consiglio, del 20 maggio 1997, relativo al miglioramento dell'efficienza delle strutture agricole², dove non esistono praticamente alternative alla produzione ovina e caprina ottenuta dalle razze da latte esistenti; che occorre quindi prevedere per queste regioni una compensazione a favore dei suddetti produttori aumentando dal 70% al 90% la percentuale loro concessa dell'aiuto specifico all'allevamento ovino e caprino previsto per le pecore non da latte in alcune zone svantaggiate della Comunità, secondo quanto disposto dal regolamento (CEE) n. 1323/90 del Consiglio del 14 maggio 1990³, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 40/96⁴,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

¹ GU n.

² GU n. L 142 del 2.6.1997, pag. 1.

³ GU n. L 132 del 23.5.1990, pag. 17.

⁴ GU n. L 10 del 13.1.1996, pag. 6.

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Il regolamento (CEE) n. 1323/90 è modificato come segue:

- all'articolo 1, paragrafo 1, secondo trattino, l'importo di "4,589 ECU" è sostituito da "5,977 ECU",
- all'articolo 1, paragrafo 1, terzo trattino, l'importo di "4,589 ECU" è sostituito da "5,977 ECU".

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il settimo giorno successivo alla pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.

Esso è applicabile a decorrere dalla campagna di commercializzazione 1998.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a

Per il Consiglio

SCHEDA FINANZIARIA

1. LINEA DI BILANCIO: 2230		STANZIAMENTI: 361,4 MECU			
2. DEFINIZIONE DEL PROVVEDIMENTO:					
Regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CEE) n. 1323/90 che istituisce un aiuto specifico per l'allevamento ovino e caprino in alcune zone svantaggiate della Comunità					
3. BASE GIURIDICA: Articolo 43 del trattato					
4. OBIETTIVO DEL PROVVEDIMENTO:					
Aumento dal 70% al 90% della percentuale dell'aiuto specifico concesso alle pecore da latte e alle capre in alcune zone svantaggiate.					
5. INCIDENZE FINANZIARIE:		PERIODO DI 12 MESI (MECU)	ESERCIZIO IN CORSO (97) (MECU)	ESERCIZIO SUCCESSIVO (98) (MECU)	
5.0 SPESE A CARICO - DEL BILANCIO DELLE CE (INTERVENTI)		+ 30	-	+ 27	
5.1.					
5.0.1 PREVISIONI DI SPESA		1999	2000	2001	2002
5.1.1		+ 30	+ 30	+ 30	+ 30
5.2 METODO DI CALCOLO:					
<u>Esercizio 1998</u> 20,6 milioni di capi x (5,977 - 4,589) ECU/capo x 90% (anticipo) x 1,059 = 27 MECU					
<u>Esercizio 1999 e successivi</u> 20,6 milioni di capi x (5,977 - 4,589) ECU/capo x 1,059 = 30 MECU					
6.0 FINANZIAMENTO POSSIBILE A MEZZO STANZIAMENTI ISCRITTI NEL CAPITOLO CORRISPONDENTE DEL BILANCIO IN CORSO DI ESECUZIONE? /					
6.1 FINANZIAMENTO POSSIBILE PER STORNO DI FONDI DA CAPITOLO A CAPITOLO DEL BILANCIO IN CORSO DI ESECUZIONE /					
6.2 NECESSITÀ DI UN BILANCIO SUPPLEMENTARE /					
6.3 STANZIAMENTI DA ISCRIVERE NEI BILANCI SUCCESSIVI SI/					
OSSERVAZIONI:					
La presente proposta scaturisce dal compromesso sul pacchetto prezzi 1997/98 del Consiglio Agricoltura del 25.6.1997, che si è peraltro impegnato a prendere le misure necessarie per garantire che le spese della sezione Garanzia del FEOG siano contenute entro i limiti di bilancio previsti per il 1998.					

ISSN 0254-1505

COM(97) 407 def.

DOCUMENTI

IT

03 08 13

N. di catalogo : CB-CO-97-416-IT-C

ISBN 92-78-23658-6

Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee

L-2985 Lussemburgo



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 25.07.1997
COM(97) 407 def.

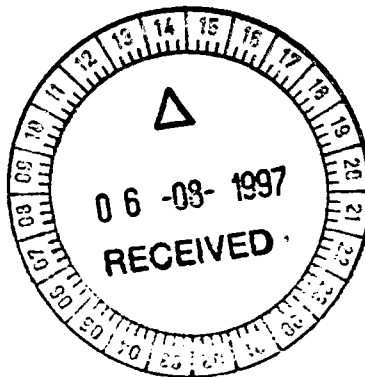
97/0210 (CNS)

Voorstel voor een

VERORDENING (EG) VAN DE RAAD

**houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1323/90 tot vaststelling
van een bijzondere steun voor de schapen- en geitenhouderij
in bepaalde probleemgebieden van de Gemeenschap**

(door de Commissie ingediend)



Toelichting

De Raad "Landbouw" heeft tijdens zijn zitting van 23 tot en met 25 juni 1997 in het kader van de goedkeuring van het prijzenpakket "1997/98" de Commissie verzocht een voorstel te presenteren met de bedoeling de bijzondere steun voor de schapen- en geitenhouderij in bepaalde probleemgebieden van de Gemeenschap (ook genoemd de specifieke premie voor plattelandsgebieden) ten behoeve van melkschapen en geiten te verhogen van 70 % tot 90 %.

De reden voor dit verzoek is de sterke daling van de inkomsten van de producenten in de betrokken gebieden ten gevolge van de problemen op de markt voor de melkproducten die zij met behulp van deze dieren produceren.

Dit voorstel houdt dus verband met een door de Raad uitgesproken wens. De Commissie stelt voor deze wijziging met ingang van het verkoopseizoen 1998 toe te passen.

Voorstel voor een
VERORDENING (EG) Nr. VAN DE RAAD
van

**houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1323/90 tot vaststelling
van een bijzondere steun voor de schapen- en geitenhouderij
in bepaalde probleemgebieden van de Gemeenschap**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement¹,

Overwegende dat de communautaire markt voor zuivel op basis van melk van melkschapen en geiten momenteel onder sterke neerwaartse druk staat en dat deze toestand op middellange termijn dreigt aan te houden,

Overwegende dat deze toestand nadelige gevolgen heeft voor de inkomsten van de betrokken producenten; dat deze inkomstendaling extreem nadelige consequenties dreigt te hebben voor de producenten van melkschapen en geiten in de probleemgebieden in de zin van Verordening (EG) nr. 950/97 van de Raad van 20 mei 1997 betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur², waar voor de productie van de huidige melkrassen van schapen en geiten nauwelijks een alternatief bestaat; dat bijgevolg voor deze gebieden aan de betrokken producenten een compensatie moet worden verleend door het aan hen toegekende percentage van de specifieke steun voor de schapen- en geitenhouderij die, op grond van Verordening (EEG) nr. 1323/90 van de Raad van 14 mei 1990³, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 40/96⁴, in bepaalde probleemgebieden van de Gemeenschap voor niet voor de melkproductie gebruikte oaien wordt verleend, te verhogen van 70 % tot 90 %,

¹

² PB nr. L 142 van 2.6.1997, blz. 1.

³ PB nr. L 132 van 23.5.1990, blz. 17.

⁴ PB nr. L 10 van 13.1.1996, blz. 6.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1323/90 wordt als volgt gewijzigd:

- in artikel 1, lid 1, tweede streepje, wordt het bedrag "4,589 ECU" vervangen door het bedrag "5,977 ECU",
- in artikel 1, lid 1, derde streepje, wordt het bedrag "4, 589 ECU" vervangen door het bedrag "5,977 ECU".

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Zij is van toepassing met ingang van het verkoopseizoen 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te

Voor de Raad

FINANCIEEL MEMORANDUM

1. BEGROTINGSPOST : 2230		KREDIETEN :361,4 miljoen ECU	
2. TITEL VAN DE MAATREGEL : Verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1323/90 tot vaststelling van een bijzondere steun voor de schapen- en geitenhouderij in bepaalde probleemgebieden van de Gemeenschap.			
3. RECHTSGRONDSLAG : Artikel 43 van het Verdrag			
4. DOEL VAN DE MAATREGEL : Verhoging van het percentage van de bijzondere steun voor melkschapen en geiten in bepaalde probleemgebieden van 70% tot 90%.			
5. FINANCIËLE CONSEQUENTIES	PERIODE 12 MAANDEN mln ECU	LOPEND BEGROTINGS- JAAR (97) mln ECU	VOLGEND BEGROTINGS- JAAR (98) mln ECU
5.0. UITGAVEN TEN LASTE VAN - DE BEGROTING EG (RESTITUTIES/INTERVENTIES) NAT. BEGROTINGEN ANDERE	+ 30	-	+ 27
5.1. ONTVANGSTEN EIGEN MIDDELEN EG (HEFFINGEN/DOUANERECHTEN) OP NATIONAAL VLAK			
	1999 mln ECU	2000 mln ECU	2001 mln ECU
5.0.1. RAMING VAN DE UITGAVEN	+ 30	+ 30	+ 30
5.1.1. RAMING VAN DE ONTVANGSTEN			
5.2. BEREKENINGSMETHODE : <u>Begrotingsjaar 1998</u> 20,6 mln stuks x (5,977 - 4,589) ECU/stuks x 90% (voorschot) x 1,059 = 27 mln ECU <u>Begrotingsjaar 1999 e.v.</u> 20,6 mln stuks x (5,977 - 4,589) ECU/stuks x 1,059 = 30 mln ECU			
6.0. FINANCIERING MOGELIJK UIT KREDIETEN DIE IN HET BETROKKEN HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING ZIJN OPGEVOERD ?		JA/NEEN	
6.1. FINANCIERING MOGELIJK DOOR OVERSCHRIJVING VAN EEN HOOFDSTUK NAAR EEN ANDER HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING ?		JA/NEEN	
6.2. AANVULLENDE BEGROTING NODIG ?		JA/NEEN	
6.3. MOETEN OP DE VOLGENDE BEGROTING KREDIETEN WORDEN OPGEVOERD ?		JA/NEEN	
OPMERKINGEN : Dit voorstel houdt verband met het prijzenpakket-compromis 1997/98 van de Landbouwrapraad van 25.6.1997. De landbouwrapraad heeft zich ertoe verbonden alle nodige maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat de uitgaven van de afdeling "Garantie" van het EOGFL binnen de voor 1998 vastgestelde budgettaire beperkingen blijven.			

ISSN 0254-1513

COM(97) 407 def.

DOCUMENTEN

NL

03 08 13

Catalogusnummer : CB-CO-97-416-NL-C

ISBN 92-78-23659-4

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

L-2985 Luxemburg



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 25.07.1997
KOM(97) 407 endelig udg.

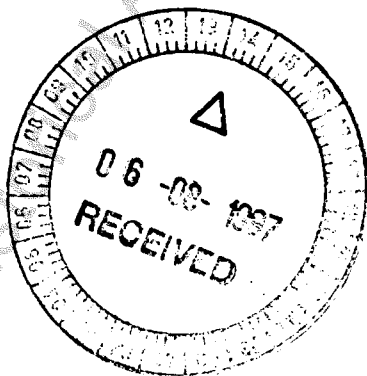
97/0210 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

**om ændring af forordning (EØF) nr. 1323/90 om indførelse af en særlig støtte
til fåre- og gedeopdræt i visse ugunstigt stillede områder i Fællesskabet**

(forelagt af Kommissionen)



BEGRUNDELSE

Rådet (landbrugsministrene) opfordrede på mødet fra den 23. til den 25. juni 1997 i forbindelse med vedtagelsen af prispakken for 1997/98 Kommissionen til at fremlægge et forslag med henblik på at hæve den procentdel, der anvendes for den særlige støtte til fåre- og gedeopdræt i visse ugunstigt stillede områder, som udbetales for får til mælkeproduktion og geder, fra 70% til 90%.

Denne opfordring er begrundet ved en mærkbar nedgang i producenternes indkomster i nævnte områder som følge af vanskeligheder på markedet for de mejeriprodukter, de markedsfører på basis af disse dyr.

Dette forslag imødekommer Rådets ønske. Kommissionen foreslår, at denne ændring indtræder fra produktionsåret 1998.

Historical Archives of the European Commission

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr.

af

om ændring af forordning (EØF) nr. 1323/90 om indførelse af en særlig støtte til fåre- og gedeopdræt i visse ugunstigt stillede områder i Fællesskabet

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet¹, og

ud fra følgende betragtninger:

EF-markedet for mejeriprodukter fremstillet af mælk fra får til mælkeproduktion samt geder er for tiden præget af et prisfald, og denne situation varer måske ved på mellemlang sigt;

denne situation får negative følger for de pågældende producenters indkomster; indkomstnedgangen kan få yderst ugunstige følger for producenter af får til mælkeproduktion og geder i ugunstigt stillede områder som omhandlet i Rådets forordning (EF) nr. 950/97 af 20. maj 1997 om forbedring af landbrugsstrukturenes effektivitet², hvor der næppe findes alternativer til fåre- og gedeopdræt af de nuværende malke racer; der bør derfor for disse områder indføres en godtgørelse for nævnte producenter i form af en forhøjelse fra 70% til 90% af den andel, de får af den særlige støtte for fåre- og gedeopdræt, der ydes for moderfår til andet end mælkeproduktion i visse af Fællesskabets ugunstigt stillede områder, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 1323/90 af 14. maj 1990³, senest ændret ved forordning (EF) nr. 40/96⁴ -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

¹ EFT nr. L

² EFT nr. L 142 af 2.6.1997, s. 1.

³ EFT nr. L 132 af 23.5.1990, s. 17.

⁴ EFT nr. L 10 af 13.1.1996, s. 6.

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1323/90 foretages følgende ændringer:

- i artikel 1, stk. 1, andet led, ændres "4,589 ECU" til "5,977 ECU",
- i artikel 1, stk. 1, tredje led, ændres "4,589 ECU" til "5,977 ECU".

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den anvendes fra begyndelsen af produktionsåret 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Rådets vegne

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. BUDGETPOST: 2230		BEVILLINGER: 361,4 mio. ECU		
2. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: Rådets forordning (EØF) nr. 1323/90 om indførelse af en særlig støtte til fåre- og gedeopdræt i visse ugunstigt stillede områder i Fællesskabet				
3. RETSGRUNDLAG: Traktatens artikel 43				
4. FORMÅL: Forhøje den procentdel af det særlige støttebeløb, der ydes for moderfår til mælkeproduktion og geder i visse ugunstigt stillede områder, fra 70% til 90%				
5. FINANSIELLE VIRKNINGER	12-MÅNEDERS-PERIODE	INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR (1997)	FØLGENDE REGNSKABSÅR (1998)	
5.0 UDGIFTER, SOM AFHOLDES - OVER EF-BUDGETTET RESTITUTION/INTERVENTION - OVER DE NATIONALE BUDGETTER - AF ANDRE	+ 30	-	+ 27	
5.1 INDTÆGTER - EF's EGNE INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) - NATIONALE KILDER				
	1999	2000	2001	2002
5.0.1 OVERSLAG - UDGIFTER	+ 30	+ 30	+ 30	+ 30
5.1.1 OVERSLAG - INDTÆGTER				
5.2 BEREGNING: Regnskabsåret 1998 20,6 mio. dyr x (5,977 - 4, 589) ECU/dyr x 90% (forskud) x 1,059= 27 mio. ECU Regnskabsåret 1999 ff. 20,6 mio. dyr x (5,977 - 4, 589) ECU/dyr x 1,059= 30 mio. ECU				
6.0	ER FINANSIERING MULIG Gennem BEVILLINGER OPFØRT UNDER DET PÅGÆLDENDE KAPITEL I DET LØBENDE BUDGET?			J/NEJ
6.1	ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEM KAPITLER I DET LØBENDE BUDGET?			J/NEJ
6.2	ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT?			J/NEJ
6.3	SKAL DER OPFØRES BEVILLINGER PÅ FREMTIDIGE BUDGETTER?			J/NEJ
BEMÆRKNINGER: Dette forslag er en følge af kompromiset om prispakken 1997/98, der den 25.6.1997 blev vedtaget af Rådet (landbrugsministrene), der i øvrigt forpligtede sig til at træffe en foranstaltning for at sikre, at udgifterne for EUGFL, Garantisektionen, holder sig inden for budgetloftet for 1998.				

KOM(97) 407 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

03 08 13

Katalognummer : CB-CO-97-416-DA-C

ISBN 92-78-23653-5

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 25.07.1997
COM(97) 407 τελικό

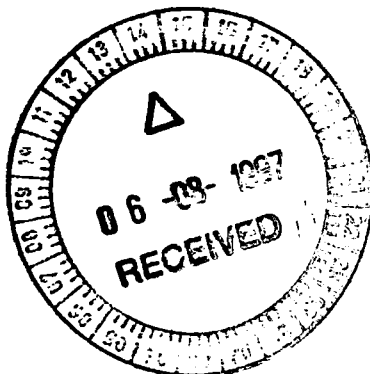
97/0210 (CNS)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1323/90 που καθιερώνει ειδική ενίσχυση
για την εκτροφή προβατοειδών και αιγοειδών σε ορισμένες μειονεκτικές περιοχές
της Κοινότητας

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)



ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Το Συμβούλιο Γεωργίας κατά τη διάρκεια της συνόδου της 23-25 Ιουνίου 1997, στο πλαίσιο της θέσπισης της δέσμης τιμών "1997/98", κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για αύξηση του ποσοστού που εφαρμόζεται στην ειδική ενίσχυση που χορηγείται για την εκτροφή αιγοειδών και προβατοειδών σε ορισμένες μειονεκτικές περιοχές της Κοινότητας (κοινώς ονομαζόμενη πριμοδότηση του "αγροτικού κόσμου") και καταβάλλεται για τις προβατίνες γαλακτοπαραγωγής και τις αίγες, από 70% σε 90%.

Η πρόσκληση αυτή αιτιολογείται λόγω της αισθητής υποβάθμισης των εισοδημάτων των παραγωγών που βρίσκονται στις περιοχές αυτές, σε συνέχεια των εγγενών δυσχερειών της αγοράς γαλακτοκομικών προϊόντων τα οποία προκύπτουν από τα εν λόγω ζώα και διατίθενται στο εμπόριο.

Η παρούσα πρόταση ανταποκρίνεται επομένως στην επιθυμία του Συμβουλίου. Η Επιτροπή προτείνει η τροποποίηση αυτή να πραγματοποιηθεί από την περίοδο εμπορίας 1998.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1323/90 που καθιερώνει ειδική ενίσχυση για την εκτροφή προβατοειδών και αιγοειδών σε ορισμένες μειονεκτικές περιοχές της Κοινότητας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου¹,

Εκτιμώντας :

ότι η κοινοτική αγορά γαλακτοκομικών προϊόντων που προέρχονται από προβατίνες γαλακτοπαραγωγής καθώς και από αίγες υφίσταται αυτή τη στιγμή μεγάλη πίεση από την πτώση των τιμών και ότι υπάρχει κίνδυνος η κατάσταση αυτή να παραταθεί μεσοπρόθεσμα·

ότι αυτό έχει αρνητικό αντίκτυπο στα εισοδήματα των ενδιαφερομένων παραγωγών· ότι η μείωση αυτή των εισοδημάτων μπορεί να έχει εξαιρετικά δυσμενείς συνέπειες για τους παραγωγούς προβατίνων γαλακτοπαραγωγής και αιγών που βρίσκονται σε μειονεκτικές περιοχές, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/97 του Συμβουλίου, της 20ης Μαΐου 1997, για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων², στις οποίες περιοχές δεν υπάρχει εναλλακτική λύση για την παραγωγή προβατοειδών και αιγοειδών από ήδη υπάρχουσες φυλές ζώων γαλακτοπαραγωγής· ότι πρέπει, επομένως, να προβλεφθεί για τις περιοχές αυτές ένα αντιστάθμισμα για τους εν λόγω παραγωγούς, υπό μορφή αύξησης από 70% σε 90% του ποσοστού της ειδικής ενίσχυσης που τους παραχωρείται για την εκτροφή προβατοειδών και αιγοειδών, και ειδικότερα για τις προβατίνες που δεν προορίζονται για γαλακτοπαραγωγή, σε ορισμένες μειονεκτικές περιοχές της Κοινότητας, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1323/90 του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 1990³, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 40/96⁴,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :

¹

² ΕΕ αριθ. L 142 της 2.6.1997, σ. 1

³ ΕΕ αριθ. L 132 της 23.5.1990, σ. 17

⁴ ΕΕ αριθ. L 10 της 13.1.1996, σ. 6

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1323/90 τροποποιείται ως εξής :

- στο άρθρο 1 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση το ποσό των "4.589 ECU" αντικαθίσταται από το ποσό των "5.977 ECU",
- στο άρθρο 1 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση το ποσό των "4.589 ECU" αντικαθίσταται από το ποσό των "5.977 ECU".

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την έναρξη της περιόδου εμπορίας 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Για το Συμβούλιο

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1. ΚΟΝΔΥΛΙ: 2230

ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ: 361,4 εκατ. ECU

2. ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ:

Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1323/90 για τη θέσπιση ειδικής ενίσχυσης στην εκτροφή προβατοειδών και αιγοειδών σε ορισμένες μειονεκτικές περιοχές της Κοινότητας.

3. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ:

Άρθρο 43 της Συνθήκης

4. ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ:

Αύξηση του ποσοστού κατά 70 έως 90% της ειδικής ενίσχυσης που χορηγείται στις προβατίνες γαλακτοπαραγωγής και στις αίγες που βρίσκονται σε ορισμένες μειονεκτικές περιοχές.

5. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

ΠΕΡΙΟΔΟΣ
12 ΜΗΝΩΝ

ΤΡΕΧΟΝ
ΟΙΚΟΝ.ΕΤΟΣ (97)

ΕΠΟΜΕΝΟ
ΟΙΚΟΝ.ΕΤΟΣ (98)

5.0. ΔΑΠΑΝΕΣ ΠΟΥ ΒΑΡΥΝΟΥΝ

- ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ/ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ)
- ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ
- ΤΟΥΣ ΑΛΛΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ

+ 30

-

+ 27

5.1 ΕΣΟΔΑ

- ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΩΝ ΕΚ
- (ΕΙΣΦΟΡΕΣ/ΔΑΣΜΟΙ)
- ΣΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ

5.0.1. ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ

1999

2000

2001

2002

+ 30

+ 30

+ 30

+ 30

5.1.1. ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ

5.2. ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:

Οικονομικό έτος 1998

20,6 εκατ. κεφαλές X (5.977 - 4.589) ECU/κεφαλή X 90% (προκαταβολή) X 1.059 = 27 εκατ. ECU

Οικονομικό έτος 1999 και επόμενες

20,6 εκατ. κεφαλές X (5.977 - 4.589) ECU/κεφαλή X 1.059 = 30 εκατ. ECU

6.0 ΔΥΝΑΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΜΕ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

ΝΑΙ/ΟΧΙ

6.1 ΔΥΝΑΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΜΕ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΕΤΑΞΥ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

ΝΑΙ/ΟΧΙ

6.2 ΑΝΑΓΚΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

ΝΑΙ/ΟΧΙ

6.3 ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟΥΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ

ΝΑΙ/ΟΧΙ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Η πρόταση αυτή αποτελεί συνέχεια του συμβιβασμού για τη δέση τιμών 1997/98 του Γεωργικού Συμβουλίου της 25.06.1997 που, εξάλλου, δεσμεύτηκε να λάβει κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλίσει ότι οι δαπάνες του τμήματος "Εγγυήσεων" του ΕΓΤΠΕ παραμένουν εντός των ορίων του προϋπολογισμού που προβλέπονται για το 1998.

COM(97) 407 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

03 08 13

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-97-416-GR-C

ISBN 92-78-23655-1

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

1.-2985 Λουξεμβούργο



COMISION DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

Bruselas, 25.07.1997
COM(97) 407 final

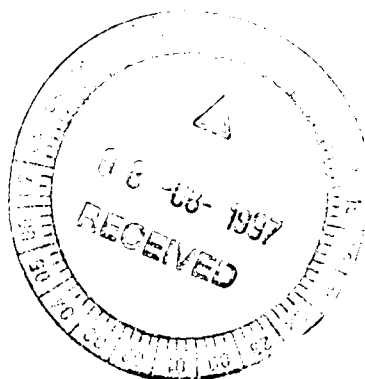
97/0210 (CNS)

Propuesta de

REGLAMENTO (CE) DEL CONSEJO

**por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 1323/90 por el que se establece
una ayuda específica para la cría de ovinos y caprinos
en determinadas zonas desfavorecidas de la Comunidad**

(presentada por la Comisión)



Exposición de motivos

El Consejo de agricultura de los días 23 a 25 de junio de 1997 invitó a la Comisión, en el contexto de la aprobación del paquete de precios para 1997/98, a presentar una propuesta para aumentar del 70 al 90% el porcentaje aplicado a la ayuda específica por ovinos y caprinos en determinadas zonas desfavorecidas de la Comunidad (conocida comúnmente como prima “mundo rural”) abonada por las ovejas lecheras y las cabras.

Esta invitación obede a la neta degradación de la renta de los productores situados en esas zonas como consecuencia de las dificultades inherentes al mercado de los productos lácteos que comercializan a partir de esos animales.

Así pues, la presente propuesta responde al deseo expresado por el Consejo. La Comisión propone que esta modificación comience a aplicarse en la campaña de 1998.

Propuesta de
REGLAMENTO (CE) N°/97 DEL CONSEJO
de ...

**por el que se modifica el Reglamento (CEE) n° 1323/90 por el que se establece
una ayuda específica para la cría de ovinos y caprinos
en determinadas zonas desfavorecidas de la Comunidad**

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, su artículo 43,

Vista la propuesta de la Comisión,

Visto el dictamen del Parlamento Europeo¹,

Considerando que el mercado comunitario de los productos lácteos elaborados con leche de oveja y el de las cabras están sufriendo una fuerte presión a la baja de sus precios y que esta situación podría prolongarse a medio plazo;

Considerando que esta situación tiene repercusiones negativas para la renta de los productores afectados; que esta disminución de renta podría tener consecuencias extremadamente desfavorables para los productores de ovejas lecheras y de cabras situados en las zonas desfavorecidas que se definen en el Reglamento (CE) n° 950/97 del Consejo, de 20 de mayo de 1997, relativo a la mejora de la eficacia de las estructuras agrarias², en las que no hay alternativa alguna a la producción ovina y caprina de las razas de aptitud lechera existentes; que, por lo tanto, es preciso establecer en esas regiones una compensación para esos productores aumentando del 70 al 90% el porcentaje del importe de la ayuda específica concedida por ganado ovino y caprino que se concede por las ovejas no destinadas a la producción de leche en determinadas zonas desfavorecidas de la Comunidad, según lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1323/90 del Consejo, de 14 de mayo de 1990³, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 40/96⁴,

1

...

2

DO n° L 142 de 2.6.1997, p. 1.

3

DO n° L 132 de 23.5.1990, p. 17.

4

DO n° L 10 de 13.1.1996, p. 6.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

El Reglamento (CEE) nº 1323/90 queda modificado del siguiente modo:

- en el segundo guión del apartado 1 del artículo 1, se sustituye el importe de “4,589 ECU” por el de “5,977 ECU”,
- en el tercer guión del apartado 1 del artículo 1, se sustituye el importe de “4,589 ECU” por el de “5,977 ECU”.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el séptimo día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

Será aplicable desde el comienzo de la campaña de comercialización de 1998.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en

Por el Consejo

FICHA DE FINANCIACIÓN

1.	LÍNEA PRESUPUESTARIA: 2230		Créditos: 361,4 millones de ECU	
2.	DENOMINACIÓN: Reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 1323/90 por el que se establece una ayuda específica para la cría de ovinos y caprinos en determinadas zonas desfavorecidas de la Comunidad			
3.	FUNDAMENTO JURÍDICO: Artículo 43 del Tratado			
4.	OBIETIVOS: Aumentar de 70 a 90% el porcentaje de la ayuda específica concedida por las ovejas lecheras y las cabras de determinadas zonas desfavorecidas			
5.	INCIDENCIA FINANCIERA:	PERIODO DE 12 MESES Mill. de ECU	EJERCICIO EN CURSO (97) Mill. de ECU	EJERCICIO SIGUIENTE (98) Mill. de ECU
5.0.	Gastos a cargo: - del presupuesto de la CE (restituciones/intervenciones) - de los presupuestos nacionales - de otros sectores nacionales	+ 30	-	+ 27
5.1.	Ingresos - Recursos propios de las CC.EE. - (exacciones reguladoras/derechos de aduana) - en el ámbito nacional			
		1999 mill. ECU	2000 mill. ECU	2001 mill. ECU
5.0.1.	Previsiones de gastos	+ 30	+ 30	+ 30
5.1.1.	Previsiones de ingresos			
5.2.	METODO DE CALCULO: <u>Ejercicio 1998</u> 20,6 millones de cabezas x (5,977 - 4,589) ECU/cabeza x 90% (anticipo) x 1,059 = 27 millones de ECU <u>Ejercicio 1999 y siguientes</u> 20,6 millones de cabezas x (5,977 - 4,589) ECU/cabeza x 1,059 = 30 millones de ECU			
6.0.	SE FINANCIA CON CREDITOS CONSIGNADOS EN EL CAPITULO CORRESPONDIENTE DEL PRESUPUESTO EN CURSO DE EJECUCION			SI/NO
6.1.	SE FINANCIA MEDIANTE TRANSFERENCIA ENTRE CAPITULOS DEL PRESUPUESTO EN CURSO DE EJECUCION			SI/NO
6.2.	SE PRECISA UN PRESUPUESTO SUPLEMENTARIO			SI/NO
6.3.	SE CONSIGNARAN CREDITOS EN LOS PROXIMOS PRESUPUESTOS			SI/NO
OBSERVACIONES:	Esta propuesta se inscribe en el compromiso del paquete de precios de 1997-1998 del Consejo de agricultura del 25.6.1997, que, además, se comprometió a adoptar todas las medidas necesarias para que los gastos de la Sección de Garantía del FEOGA permanezcan dentro de los límites presupuestarios previstos para 1998.			

COM(97) 407 final

DOCUMENTOS

ES

03 08 13

N° de catálogo : CB-CO-97-416-ES-C

ISBN 92-78-23652-7

Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas

L-2985 Luxemburgo



COMISSÃO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

Bruxelas, 25.07.1997
COM(97) 407 final

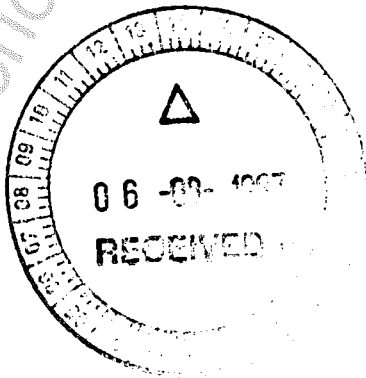
97/0210 (CNS)

Proposta de

REGULAMENTO (CE) DO CONSELHO

que altera o Regulamento (CEE) nº 1323/90 que institui uma ajuda específica à criação de ovinos e caprinos em determinadas zonas desfavorecidas da Comunidade

(apresentada pela Comissão)



Exposição dos motivos

No âmbito da adopção do pacote de preços “1997-1998”, o Conselho “Agricultura” convidou a Comissão, durante a sua sessão de 23-25 de Junho de 1997, a apresentar uma proposta com o objectivo de aumentar de 70 % para 90 % a percentagem aplicada à ajuda específica à criação de ovinos e caprinos paga para as ovelhas leiteiras e as cabras em certas zonas desfavorecidas da Comunidade.

Esse convite foi formulado devido à degradação sensível dos rendimentos dos produtores situados nas zonas referidas na sequência das dificuldades inerentes ao mercado dos produtos lácteos que os produtores comercializam a partir desses animais.

A presente proposta constitui pois a resposta ao convite do Conselho. A Comissão propõe que esta alteração produza efeitos a partir da campanha de 1998.

Proposta de
REGULAMENTO (CE) Nº DO CONSELHO
de

que altera o Regulamento (CEE) nº 1323/90 que institui uma ajuda específica à criação de ovinos e caprinos em determinadas zonas desfavorecidas da Comunidade

O CONSELHO DA UNIÃO EUROPEIA,

Tendo em conta o Tratado que institui a Comunidade Europeia e, nomeadamente, o seu artigo 43º,

Tendo em conta a proposta da Comissão,

Tendo em conta o parecer do Parlamento Europeu¹,

Considerando que o mercado comunitário dos produtos lácteos provenientes de ovelhas de vocação leiteira e de cabras sofre actualmente uma forte pressão no sentido da descida dos preços e que essa situação corre o risco de se prolongar a médio prazo;

Considerando que essa situação tem repercussões negativas nos rendimentos dos produtores do sector; que a redução dos rendimentos pode ter consequências extremamente desfavoráveis para os produtores de ovelhas leiteiras e de cabras estabelecidos nas zonas desfavorecidas na acepção do Regulamento (CEE) nº 950/97 do Conselho, de 20 de Maio de 1997, relativo à melhoria da eficácia das estruturas agrícolas², onde não há qualquer alternativa à produção ovina e caprina a partir das raças leiteiras existentes; que é, pois, necessário prever, para essas regiões, uma compensação para os produtores referidos através do aumento, de 70 % a 90 %, do montante da ajuda específica à criação de ovinos e caprinos concedida para as ovelhas não leiteiras em certas zonas desfavorecidas da Comunidade, em conformidade com as disposições do Regulamento (CEE) nº 1323/90 do Conselho, de 14 de Maio de 1990³, com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) nº 40/96⁴,

ADOPTOU O PRESENTE REGULAMENTO:

¹

² JO nº L 142 de 2.6.1997, p. 1.

³ JO nº L 132 de 23.5.1990, p. 17.

⁴ JO nº L 10 de 13.1.1996, p. 6.

Artigo 1º

O Regulamento (CEE) nº 1323/90 é alterado do seguinte modo:

- no nº 1, segundo travessão, do artigo 1º, o montante “4,589 ECU” é substituído por “5,977 ECU”,
- no nº 1, terceiro travessão, do artigo 1º, o montante “4,589 ECU” é substituído por “5,977 ECU”.

Artigo 2º

O presente regulamento entra em vigor no sétimo dia seguinte ao da sua publicação no *Jornal Oficial das Comunidades Europeias*.

O presente regulamento é aplicável a partir do início da campanha de comercialização de 1998.

O presente regulamento é obrigatório em todos os seus elementos e directamente aplicável em todos os Estados-membros.

Feito em

Pelo Conselho

FICHA FINANCEIRA

1. RUBRICA ORÇAMENTAL : 2230

DOTAÇÕES : 361,4 milhões de ECU

2. DESIGNAÇÃO DA ACÇÃO :

Regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CEE) nº 1323/90 que institui uma ajuda específica à criação de ovinos e caprinos em determinadas zonas desfavorecidas da Comunidade

3. BASE JURÍDICA : Artigo 43º do Tratado

4. OBJECTIVOS DA ACÇÃO :

Aumento, de 70 % para 90 %, da percentagem da ajuda específica concedida para as ovelhas leiteiras e as cabras em certas zonas desfavorecidas.

5. CONSEQUÊNCIAS FINANCEIRAS

PERÍODO DE
12 MESES
(milhões de ECU)

EXERCÍCIO EM
CURSO (97)
(milhões de ECU)

EXERCÍCIO
SEGUINTE (98)
(milhões de ECU)

5.0 DESPESAS A CARGO
- DO ORÇAMENTO DA CE
(RESTITUIÇÕES/INTERVENÇÕES)

+ 30

-

+ 27

5.1 RECEITAS

— RECURSOS PRÓPRIOS DA CE
— (DIREITOS NIVELADORES/
— /DIREITOS ADUANEIROS)
— NO PLANO NACIONAL

1999

2000

2001

2002

5.0.1 PREVISÃO DAS DESPESAS

+ 30

+ 30

+ 30

+ 30

5.1.1 PREVISÃO DAS RECEITAS

5.2 MODO DE CÁLCULO :

Exercício de 1998:

20,6 milhões de cabeças x (5,977 - 4,589) ECU/cabeça x 90 % (adiantamento) x 1,059 = 27 milhões de ECU

Exercício de 1999 e seguintes:

20,6 milhões de cabeças x (5,977 - 4,589) ECU/cabeça x 1,059 =

30 milhões de ECU

6.0 FINANCIAMENTO POSSÍVEL POR DOTAÇÕES INSCRITAS NO CAPÍTULO

CORRESPONDENTE DO ORÇAMENTO EM EXECUÇÃO

SIM/NÃO

6.1 FINANCIAMENTO POSSÍVEL POR TRANSFERÊNCIA ENTRE CAPÍTULOS

DO ORÇAMENTO EM EXECUÇÃO

SIM/NÃO

6.2 NECESSIDADE DE UM ORÇAMENTO SUPLEMENTAR

SIM/NÃO

6.3 DOTAÇÕES A INSCREVER NOS ORÇAMENTOS FUTUROS

SIM/NÃO

OBSERVAÇÕES :

Esta proposta segue-se ao compromisso pacote de preços "1997/98" do Conselho agrícola de 25.6.1997 que se comprometeu a tomar todas as medidas necessárias para assegurar que as despesas da secção "Garantia" do FEOGA se mantêm dentro dos limites orçamentais previstos para 1998.

COM(97) 407 final

DOCUMENTOS

PT

03 08 13

N.º de catálogo : CB-CO-97-416-PT-C

ISBN 92-78-23660-8

Serviço das Publicações Oficiais das Comunidades Europeias

L-2985 Luxemburgo



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 25.07.1997
KOM(97) 407 lopull.

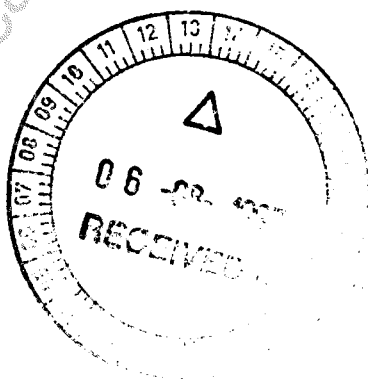
97/0210 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUKSEKSI (EY)

**lampaiden ja vuohien kasvatukselle tietyillä yhteisön epäsuotuisilla alueilla
myönnettävästä erityistuesta annetun asetuksen (ETY) N:o 1323/90 muuttamisesta**

(komission esittämä)



Perustelut

Maatalousasiain neuvosto kehotti 23—25. kesäkuuta 1997 järjestetyssä istunnossaan markkinointivuoden 1997/98 hintapakettia hyväksyttäessä komissiota tekemään ehdotuksen lampaiden ja vuohien kasvatukselle tietyillä yhteisön epäsuotuisilla alueilla myönnettävään erityistukeen (niin kutsuttu "maaseudun" tuki), jota maksetaan maidontuotantoon tarkoitetuille uuhille ja vuohille, sovellettavan määrän nostamista 70 prosentista 90 prosenttiin.

Ehdotusta perustellaan sillä, että kyseisillä alueilla olevien tuottajien tulot ovat tuntuvasti alentuneet heidän kaupan pitämiensä kyseisistä eläimistä saatujen maitotuotteiden markkinoiden vaikeuksista aiheutuneiden syiden vuoksi.

Tällä ehdotus vastataan näin ollen neuvoston esittämiin toiveisiin. Komissio ehdottaa, että tämä muutosta sovelletaan markkinointivuodesta 1998.

Historical Archives of the European Commission

Ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o

annettu

**lampaiden ja vuohien kasvatukselle tietyillä yhteisön epäsuotuisilla alueilla
myönnettävästä erityistuesta annetun asetuksen (ETY) N:o 1323/90 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon¹,

maidontuotantoon tarkoitetuista uuhista sekä vuohista saatujen maitotuotteiden yhteisön markkinoilla on parhaillaan voimakasta painetta hintojen laskuun, ja tilanne uhkaa pitkittyä keskipitkällä aikavälillä, ja

tilanteesta aiheutuu kielteisiä vaikutuksia kyseisten tuottajien tuloihin; tästä tulojen vähenemisestä uhkaa aiheutua erittäin epäsuotuisia seurauksia maidon tuotantoon tarkoitettujen uuhien sekä vuohien kasvattajille maatalouden rakenteiden tehokkuuden parantamisesta 20 päivänä toukokuuta 1997 annetussa neuvoston asetuksella (EY) N:o 950/97², tarkoitetuilla epäsuotuisilla alueilla, joilla ei juurikaan ole vaihtoehtoja maidon tuotantoon tarkoitettua rotua olevien lampaiden ja vuohien kasvatukselle; näin ollen on syytä säätää kyseisiä alueita varten mainituille kasvattajille tarkoitettua korvauksesta lisäämällä heille lampaiden ja vuohien kasvatusta varten tarkoitettuna erityistukena muuhun kuin maidon tuotantoon tarkoitettujen uuhien kasvatukseen tietyillä yhteisön epäsuotuisilla alueilla myönnetyn tuen määrää 70 prosentista 90 prosenttiin 14 päivänä toukokuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1323/90³, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 40/96⁴, säädösten mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

¹

² EYVL N:o L 142, 2.6.1997, s. 1

³ EYVL N:o L 132, 23.5.1990, s. 17

⁴ EYVL N:o L 10, 13.1.1996, s. 6

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1323/90 seuraavasti:

- korvataan 1 artiklan 1 kohdan toisessa luetelmakohdassa määrä “4,589 ecua” määrällä “5,977 ecua”
- korvataan 1 artiklan 1 kohdan kolmannessa luetelmakohdassa määrä “4,589 ecua” määrällä “5,977 ecua”.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan markkinointivuoden 1998 alusta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty

Neuvoston puolesta

RAHOITUSSELVITYS

1. BUDJETTIKOHTA: 2230		MÄÄRÄRAHAT: 361,4 miljoonaa ecua		
2. TOIMENPITEEN NIMI: Lampaiden ja vuohien kasvatukselle tietyillä yhteisön epäsuotuisilla alueilla myönnettävästä erityistuesta annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 1323/90				
3. OIKEUSPERUSTA: Perustamissopimuksen 43 artikla				
4. TOIMENPITEEN TAVOITTEET: Tietyillä epäsuotuisilla alueilla kasvatettuja maidontuotantoon tarkoitettuja uuhia ja vuohia varten maksettavan erityistuen nostaminen 70 prosentista 90 prosenttiin				
5. VAIKUTUKSET TALOUSARVIOON	12 KUUKAUDEN JAKSO miljoonaa ecua	KULUVA VARAINHOITOVUOSI (97) miljoonaa ecua	SEURAAVA VARAINHOITOVUOSI (98) miljoonaa ecua	
5.0 MENOT - EY:N TALOUSARVIOSTA (TUE/INTERVENTIOT) - KANSALLISISTA TALOUSARVIOISTA - MUISTA LÄHTEISTÄ	+ 30		+ 27	
5.1 TULOT — EY:N OMAT VARAT — (MAKSUT/TULLIT) — KANSALLISELLA TASOLLA				
	1999	2000	2001	2002
5.0.1 MENOARVIO	+ 30	+ 30	+ 30	+ 30
5.1.1 TULOARVIO				
5.2 LASKUTAPA: <u>Varainhoitovuosi 1998</u> 20,6 miljoonaa eläintä x (5,977 - 4,589) ecua/eläintä kohti x 90 % (ennakkomaksu) x 1,059 = 27 miljoonaa ecua <u>Varainhoitovuosi 1999 ja sitä seuraavat varainhoitovuodet</u> 20,6 miljoonaa eläintä x (5,977 - 4,589) ecua/eläintä kohti x 1,059 = 30 miljoonaa ecua				
6.0	MAHDOLLISUUS RAHOITUKSEEN KULUVAN VUODEN TALOUSARVION KYSEISEEN LUKUUN OTETUISTA MÄÄRÄRAHOISTA			KYLLÄ/EI
6.1	MAHDOLLISUUS RAHOITUKSEEN KULUVAN VUODEN TALOUSARVION LUKUJEN VÄLISELLÄ SIIRROLLA			KYLLÄ/EI
6.2	TÄYDENTÄVÄN LISÄTALOUSARVION TARVE			KYLLÄ/EI
6.3	MYÖHEMPIIN TALOUSARVIOIHIN OTETTAVAT MÄÄRÄRAHAT			KYLLÄ/EI
HUOMAUTUKSIA: Tämä ehdotus perustuu 25. kesäkuuta 1997 kokoontuneen maatalousasiain neuvoston markkinointivuosien 1997/98 hintapakettia koskevaan sovitteluratkaisuun. Kyseisessä istunnossa neuvosto sitoutui toteuttamaan kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että EMOTR:n tukiosaston menot pysyvät vuoden 1998 talousarviossa määrättyissä rajoissa.				

KOM(97) 407 lopullinen

ASIAKIRJAT

FI

03 08 13

Luettelonumero : CB-CO-97-416-FI-C

ISBN 92-78-23661-6

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

L-2985 Luxemburg



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 25.07.1997
KOM(97) 407 slutlig

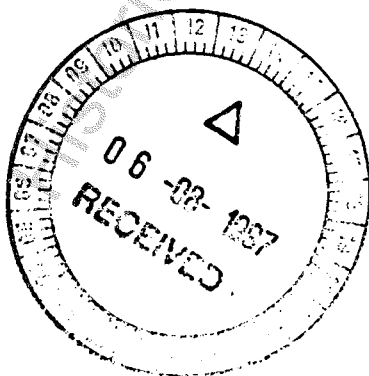
97/0210 (CNS)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EG)

om ändring av förordning (EEG) nr 1323/90 om införande av särskilt stöd för
uppfödning av får och getter i vissa mindre gynnade områden inom gemenskapen

(framlagt av Kommissionen)



Motivering

Vid rådets (jordbruk) möte den 23 - 25 juni 1997 anmodades kommissionen inom ramen för antagandet av prispaketet "1997-1998" att lägga fram ett förslag till höjning från 70 % till 90 % av procentsatsen för det särskilda stöd för uppfödning av får och getter i vissa mindre gynnade områden i gemenskapen (vanligtvis kallat "landsbygdsbidrag") som utbetalas för mjölkackor och getter.

Motivet för denna anmodan är det påtagliga intäktsbortfallet för producenterna i ovan nämnda områden till följd av de inneboende svårigheterna på marknaden vad beträffar de mjölkprodukter som de saluför från dessa djur.

Detta förslag är sålunda ett gensvar på den resolution som rådet lagt fram. Kommissionen föreslår att denna ändring införs från och med regleringsåret 1998.

Förslag

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr

av

**om ändring av förordning (EEG) nr 1323/90 om införande av särskilt stöd för
uppfödning av får och getter i vissa mindre gynnade områden inom gemenskapen**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande¹, och

med beaktande av följande:

Den gemensamma marknaden för mjölkprodukter från tackor som är avsedda för mjölkproduktion och från getter är för närvarande utsatt för ett stort tryck eftersom priserna faller och denna situation riskerar att kvarstå på medellång sikt.

Denna situation leder till negativa följder vad beträffar intäkterna för de berörda producenterna. Detta intäktsbortfall riskerar att få ytterst ogynnsamma konsekvenser för producenter av mjölkackor och getter i de områden som är mindre gynnade enligt definition i rådets förordning (EG) nr 950/97 av den 20 maj 1997 om förbättring av jordbruksstrukturens effektivitet², där det knappast finns något alternativ till får- och getproduktion med utgångspunkt från de befintliga mjölkkraserna. Det är därför nödvändigt att för dessa regioner föreskriva en kompensation till dessa producenter genom att från 70 % till 90 % höja den tilldelade procentsatsen av det belopp för särskilt stöd för uppfödning av får och getter som beviljats för de tackor som inte producerar mjölk i vissa mindre gynnade områden i gemenskapen, i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 1323/93 av den 14 maj 1990³, senast ändrad genom förordning (EG) nr 40/96⁴.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

1

2 EGT nr L 142, 2.6.1997, s. 1.

3 EGT nr L 132, 23.5.1990, s. 17.

4 EGT nr L 10, 13.1.1996, s. 6.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 1323/90 ändras på följande sätt:

- I artikel 1.1 andra strecksatsen skall beloppet 4,589 ECU ersättas med 5,977 ECU.
- I artikel 1.1 tredje strecksatsen skall beloppet 4,589 ECU ersättas med 5,977 ECU.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med början av regleringsåret 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i

På rådets vägnar

FINANSIERINGSÖVERSIKT

1. BERÖRD BUDGETPOST: 2230

ANSLAG: 361,4 miljoner ecu

2. ÅTGÄRDENS RUBRIK:

Rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1323/90 om införande av särskilt stöd för uppfödning av får och getter i vissa mindre gynnade områden inom gemenskapen.

3. RÄTTSLIG GRUND: Artikel 43 i fördraget

4. ÅTGÄRDENS SYFTE:

Höjning av procentsatsen från 70 % till 90 % för det särskilda stöd som beviljats för mjölkttackor och getter i vissa mindre gynnade områden.

5. BUDGETKONSEKVENSER

12-MÅNADERS-
PERIOD

PÅGÅENDE
BUDGETÅR (97)

FÖLJANDE
BUDGETÅR
(98)

5.0. UTGIFTERNA BELASTAR
-GEMENSKAPENS BUDGET (BIDRAG/STÖD)
-MEDLEMSSTATERNAS BUDGETAR
-ANDRA SEKTORER

+ 30

+ 27

5.1. INTÄKTER
-GEMENSKAPENS EGNA MEDEL
(AVGIFTER/TULL)
-NATIONELLA INKOMSTKÄLLOR

1999

2000

2001

2002

5.0.1. UTGIFTSPROGNOS

+30

+30

+30

+30

5.1.1. INTÄKTSPROGNOS

5.2. BERÄKNINGSGRUND:

Regeringsåret 1998

20,6 miljoner djur x (5, 977-4, 589)ecu/djur x 90% (förskott) x 1,059 = 27 miljoner ecu

Regeringsåret 1999 och följande

20,6 miljoner djur x (5, 977-4, 589) ecu/djur x 1,059 = 30 miljoner ecu

6.0. ÄR FINANSIERING MÖJLIG MED DE ANSLAG SOM UPPFÖRTS I BERÖRT KAPITEL FÖR GÄLLANDE BUDGETÅR?

JA/NEJ

6.1. ÄR FINANSIERING MÖJLIG GENOM ÖVERFÖRING MELLAN KAPITEL I GÄLLANDE BUDGET?

JA/NEJ

6.2. ÄR DET NÖDVÄNDIGT MED EN TILLÄGGSBUDGET?

JA/NEJ

6.3. SKALL DET UPPFÖRAS ANSLAG I KOMMANDE BUDGETÅR?

JA/NEJ

ANMÄRKNINGAR

Detta förslag är en följd av rådets (jordbruk) kompromiss prispaketet 1997/98 från den 25 juni 1997. Rådet har för övrigt åtagit sig att vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att utgifterna för garantisektionen vid EUGFJ håller sig inom de gränser som föreskrivs för 1998.

KOM(97) 407 slutlig

DOKUMENT

SV

03 08 13

Katalognummer : CB-CO-97-416-SV-C

ISBN 92-78-23662-4

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg